

Kvarkens båtmuseum - kunskapscenter för båtkultur

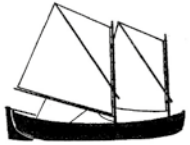
Upplev Finlands största museum för österbottniska bruksbåtar (1774–1993). Förutom 107 båtar och 153 båtmotorer presenteras fiskeredskap, säljakt, flottning och skärgårdsliv genom 3500 föremål i 15 byggnader i en kulturhistoriskt värdefull hamnmiljö. Även sommarutställningar.

Merenkurkun venemuseo – venekulttuurin tietokeskus

Tutustu Suomen suurimpaan pohjalaisten käyttöveneiden (1774–1993) museoon, jossa on 107 venettä ja 153 venemootoria. Lisäksi kulttuurihistoriallisesti arvokkaan satamaympäristön 15 rakennuksessa on esillä noin 3500 muuta esinettä, joiden avulla voi tutustua kalastusvälineisiin, hylkeenpyyntiin, uittoon ja saaristolaiselämään. Myös kesänäyttelyjä.

Kvarken Boat Museum – Know-How Centre for Boat Culture

Experience the largest museum in Finland for Ostrobothnian rustic boats (1774–1993). We show 107 boats, 153 boat motors, fishing tackles, seal hunting, log rafting and life in the archipelago with the help of 3 500 items in 15 buildings in genuine harbour surroundings. Also summer exhibitions.



KVARKENS BÅTMUSEUM
MALAX MUSEIFÖRENING e.f.

Öppet: efter midsommar 6 veckor ti–sö, 13–18

Auki: juhannuksen jälkeen 6 viikkoa ti–su, 13–18

Open: after Midsummer 6 weeks tu–su, 13–18

Grupper även andra tider. **Ryhmät** myös muina aikoina.

Åminnevägen 433, FI-66100 MALAX

+358 (0)6 365 1933 <http://museum.malax.fi>



KVARKENS BÅTMUSEUM
Merenkurkun venemuseo
Kvarken Boat Museum



Ha ett bra besök!
Nauti käynnistä!
Enjoy the visit!

Välkommen! – Tervetuloa! – Welcome!

Åminne Folkpark
Åminne huvipuisto
Åminne Folk Park

ÅMINNE

Gästhamn
Vierassatama
Guest harbour
STRANDSERVICE

- 1** reception - **vastaanotto** - **reception**
butik - kauppa - shop
- 2 båtar - **veneitä** - **boats**
3 kastspön - **heittovapoja** - **spinning rods**
4 båt, tavlor - **vene, tauluja** - **boat, paintings**
5 båtar/byggeri - **veneitä/-veistämö** - **boats/building**
6 vinter/säljakt - **talvi/hylkeenpyynti** - **winter/seal hunting**
7 fälbåt/säljakt - **hylkeenpyynti** - **seal hunting**
8 båthall - **venehalli** - **boat hall**
9 strömmingsfiske - **silakanpyynti** - **fishing (Baltic herring)**
10 flötting - **uitto** - **log rafting**
11 fiskarstuga - **kalastajan mökki** - **fisherman's cottage**
12 förråd - **varasto** - **store**
13 båthus/båtar - **veneveja/veneitä** - **boat-house/boats**
14 förråd - **varasto** - **store**
- 15 samlingsaal - kokoussali - meeting room**
16 wc - vessa - toilet
- 17 utställningshall, södra - **näyttelyhalli** - **exhibition hall**
18 utställningshall, norra - **näyttelyhalli** - **exhibition hall**
19 båt-/motorhall - **vene-/moottorihalli** - **boats/boatmotors**
■ terrass med utställning - **terassi näyttelyineen** - **terrace with exhibition**



Kvarkens båtmuseum
Merenkurkun venemuseo - Kvarken Boat Museum